

und zeigt auf die Krügel. „Und was ist das auf der anderen Seite?“ Pa sagt das Wuni: „Pa  
weiss nicht, Saba Eli? Das ist die Adresse!“ Im ersten Brief muss man aufbewahren.

Vanzwar  
f. 8 Mon. te

Sieh zu, dass du diese Sache schnell erledigt, damit hier keine Verzögerung eintritt.  
In dieser Woche muss ich noch einmal für 1 1/2 Tage nach TA, zu einer Unterredung wegen  
meiner Hochschul-Pension. Bei dieser Gelegenheit werde ich Fridl wegen ihrer Europa-  
Pläne fragen, falls sie dir nicht vorher schon geschrieben hat wie sie mir versprochen,  
und werde dir Nachricht geben. — Fischer habe ich gemahnt die zu schreiben. Sie sitzen  
genau so in der Trachtmühle wie vor der Reise; sie sieht auch grade so aus wie vorher.

Niza's Gan. Es ist ein „Ganon“, ein Vor-Gan für 3-Jährige, in dem richtigen Gan kommt  
sie erst nächstes Jahr. Es ist ein privater, 2 Häuser weiter, mit 8-10 Kindern. Eine sehr nette  
Ganonet, die Niza sofort besuchte, als sie krank war. Sie spricht seitdem viel netter und gesam-  
menhängender und bemüht sich zu singen, aber eine Callas wieder sie wohl nicht. Offen, wenn  
ich fortgehe, treffe ich die kleine Bande beim Spaziergang, und wenn sie mich erblickt, strahlt  
sie, dass einem ganz warm ums Herz wird.

Ich lege dir die netten Worte bei, die Dr. Max Meyer im Mitt.-Bl. über Leon Robin geschrieben  
hat. Wenn du der Witwe etwas schreiben willst, lege es einem Brief an mich bei. — Auf der Rück-  
seite des Ausschnitts ist ein Stück aus Lebenserinnerungen von Dr. Kalmus aus Hamburg abgedruckt,  
der seinen 85. Geb.-Tg. gefeiert hat. Es ist ein so niveauloser Unsinn, dass ich mit Schrecken daran  
denke, ich könnte mit 85 vielleicht so kritiklos sein, dergleichen zu schreiben. [Bitte zurück!]

Ich bin doch ein wenig unruhig, dass du das Fi. gekündigt hast, bevor du etwas Anderes an  
die Hand hast. Vielleicht solltest du, wenn Frau W. dich gern noch 1 Mon. behandeln möchte,  
für diese Zeit eine Verbesserung der Bedingungen heraus handeln (waggen Kucher, etc.).

Margot werde ich ins Gewissen reden. — Donna Clara bekommt keine Salzsäure i. d. Hand. —  
Ich wusste nicht, was du mir schicken könntest. Wenn die Transaktion Mamuf. gut ausgeht, könntest  
du eine kl. moderne Schreibmaschine kaufen und vorläufig selbst benutzen. Meine habe ich 1936 alt ge-  
kauft. Aber es wird hier zu viel Zoll kosten. Erkundige dich, was eine kl. Hermes kostet. Aber vorher  
muss ich Fischer um Rat fragen. Meine kann ich hier immer verkaufen.

So, mein Liebling, Brief muss neg. Kapitel, „Reserven“ nächstes Mal. Immer tut es mir leid, wenn  
ein Brief zu Ende ist; ich denke immer, du sitzt hier drüber, und wir plaudern. Auch das kommt  
wieder, mein Lieb.

Innigen Kuss Dein  
Zi

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Main body of the document containing several paragraphs of handwritten text in cursive script. The text is mirrored across the page, suggesting it was written on a folded sheet of paper. The handwriting is dense and difficult to decipher.

A vertical strip of paper on the right side, possibly a label or a separate note, with some faint markings and a small number '18' visible near the top.

2) Eben lese ich nochmal in deinem Brief: „Ich bin so gut wie entschlossen, direkt zu fahren.“ Heißt das München-Amsterdam? Aber wieso willst du dann viel früher aus Mü. abfahren? Pann wäre es doch grade richtig, erst am 5. VIII. ab München, an Amst. 5. od. 6. VIII.

Über deine Abrechnung habe ich herzlich in mich hineingelacht. Du dummes Mädchen, ich brauche doch nicht zu wissen, wie viel da für ein Frühstück oder Einkäufe z. Abendbrot ausgeben! Die Gesamtsumme ist jedenfalls nicht zu hoch; 300 ~~DM~~ sfr. für 16 Tg mit Fahrt nach Mü., oder 265 sfr ohne Sie, heißt pro Tag mit Hotel ca. 16 sfr ~~pro~~ mit Taxi, Gepäck u., Visum, Tammsieder, Theater! Ohne diese Neben Ausgaben hast du bei fast 10 sfr Zimmer pro Tag ca. 14 sfr verbraucht. Das soll dir mal einer nachmachen! — Mir genügt es, wenn du z. B. notierst, was du vom 9. Juli bis 9. August (ohne die Reise-Kosten) ausgegeben hast. In einer Summe. Wenn du es für dich zur Kontrolle aufschreiben willst, tu es, meinei wegen mit Einzelheiten.

Ich sprach mit Herrn Wald, der mir sagte, es gibt in Amsterdam viele Vorstädte, von denen man bequem tägl. in die Stadt fahren kann mit hübschen kleinen Hotels, in denen man für das, was in d. Stadt ein Hotelzimmer kostet, beinahe Vollpension haben kann. Es ist nicht für jetzt wichtig, aber wenn du zurückkommst. Er nannte einen Ort Soest (gehört Suist); vielleicht kennst du die in der Woche, die du da bist, etwas ansehen. Z. B. Zimmer m. Frühst. u. Abendbrot.

Nun muss Schluss sein. Schnell Nachricht: warum Abf. v. Mü.?  
Adr. Amst.? Warum Fischers? Viele, viele innige Grüße, meine Gute,  
immer dein }

Schick ihnen den Zett

20

Ich lege dir einen Brief von Fridl bei. Ich hatte einen sehr netten Brief von ihr, in dem sie mich einlädt, für ein Weckent bei ihnen zu sein. Aber ich werde es vorläufig nicht machen; denn wenn sie auch schreibt, es macht ihr gar keine Arbeit, ist es doch nicht so.

Ich schreibe abends und muss mich kurz fassen, damit der Brief heute noch fortkommt. Denn vor allem muss ich die praktischen Dinge deiner Reise mit dir besprechen. Was heißt das, du willst & viel früher nach Düsseldorf? Was willst du dort machen? Fischers kommen nach Amst., und du musst am 6. aus Poutzhl. hinaus (4 Wo. Visa). Andererseits hat es keinen Sinn früher nach Amst. zu fahren, denn Fischers kommen dorthin erst ca. am 8., und du darfst in A. nur 1 Woche bleiben. Fährst du früh hin, musst du früh fort und kommst zu früh für Hanna nach England.

Hast du einen Platz in Amst.? Hast du an Frau Ehrlich geschrieben? Was hat sie geantwortet? Hast du mit Fischers genau verabredet, auch das Hotel? Sonst musst du eben es bei Lugten belassen. Wohin soll ich den nächsten Brief schicken?

Er trifft dich nicht mehr in Mü.

Auch wenn du nicht bis A. durchfährst, sondern nur bis Dü., nimm I. Kl. Es sind bis Dü. doch ca. 9 Stv., bis Amst. von Mü. direkt (wenn es einen solchen Zug gibt!) etwa 13-14 Stv. Da kannst du nicht II. Kl. fahren.

Wenn du in Amst. erfährst, dass die Rückfahr-Karte nach Engl. drei Monate gilt, kannst du sie nehmen, denn länger als bis 12. Nov. wirst du doch kaum in Engl. bleiben. Wenn es länger gilt, ist gewiss gut. Also, wenn es geht, nimm Rückfahrt, man spart dabei etwa die Hälfte der Rückf.-Kosten.

Patty Neufeldbaum - Preis mit ihrem Sohn. Nächstes Mal!

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Handwritten signature]*

*[Faint, illegible handwriting]*

II Also, meine Gute, nur das Eiligste, damit der Brief heute fortkommt. 1) Die Juni-Route war offenbar schon hierher mitenwegs, als ich deswegen hinschrieb. Die Juli-Route, soweit sie hierher bestimmt ist, ist mir heute angezeigt worden, also ist der andere Teil auch bereits bei dem Alten Herrn, und so wird es jeden Monat sein, also hast du nur dich an die eine Adresse zu wenden. N.B. Ich habe keine Angst, dass du zuviel ausgiebst, sondern zu wenig. Gönn die was. — 2) Nun eine wichtige Nachricht von Fischers. Sie fliegen am Di. 15/VIII hier ab, sind am 16. in Hamburg. Sie wollen Anfang August nach Düsseldorf fliegen und könnten vielleicht dich für einige Stunden in Amst'd. besuchen und zwar am 7. od. 8/VIII., und von da erst nach Dü's. Hast du dich bereits im Hotel Lugten, Damrak 46, angemeldet? Wenn nicht, tu es sofort, für 6. VIII. — 12. VIII., und schreib es sofort an Fischers (p. A. Katzenstein, Hamburg, St. Benedict Str. 39). Du fährst am besten: ab München 5. VIII. vorm. (Tu) mit dem besten Schnelzug, bis Frankfurt. Das dauert 5 bis 6 Stv. Dort übernachten. 6/VIII (Mi) durch bis Amst'd., 6-7 Stv. In einer Tour ist es für dich zu viel. Natürlich nimmst du in Mü. die Fahrkarte gleich bis Amst'd. Ich gebe Fischers die Lugten-Adresse. Aber Fischers sagen ausdrücklich, dass sie noch nicht sicher sind, ob sie zu der Zeit, wo du in A. bist, werden abkommen können. Aber ich finde es räthlich, dass sie den Umweg für dich machen wollen. — Nun achte auf 2 Dinge: aus Teutschl. nicht später als 6/VIII heraus sein (Visum!), aus Holland nicht später als 12/VIII (Transit-Vis.), aber auch nicht früher, weil Hammi erst am 9. heimkommt. Ich bin sehr dafür, dass du sie für 13/VIII früh nach London bestellst, sie rechnet damit. (In Amst'd Informat. im Bthf: Lüge nach Hook van Holl., Fähre, Zug Harwich-London [welch. Bthf?], ab London [welch. Bthf?] nach Liverpool. Billet bis London od. bis Liverpool. Alles Hammi schreiben, damit ihre auch nicht verfehlt!) In Amst'd. zahle Billet in Gulden, aber ein paar £st einwechseln.

Leg da diesen Zettel gut weg und lies ihn vor jeder Etappe nochmal durch. Und jetzt, mein Schatz, alles Gute, erhol dich in München gut. Ich schreibe bald wieder. Wenn du nicht während der ganzen Münchener Zeit in Mü. bist, lass doch die Post doch schon ins Hotel gehen, da du jedenfalls vor dem 5. VIII wieder da sein musst, natürlich am besten im gleichen Hotel.

Tausend Grüsse! Dem Eli.  
Brief an Fridl ist fort. Brief an Fischer abgegeben, ebenso an die Kinder. Wird immer süß.

*[Faint, mostly illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs.]*

*[Handwritten signature or initials, possibly 'J. B. B.']. The signature is written in a cursive style and is positioned vertically in the left margin of the page.]*